

Československá obchodná banka, a.s.

sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Zsolt Garai
Bc. Andrej Pastier
kontaktné miesto: SME pobočka Nitra
adresa: Fraňa Mojtu 4, 949 01 Nitra

a

Mesto Komárno

so sídlom: Nám. gen. Klapku 1, 945 01 Komárno

IČO: 00 306 525

E-mailová adresa: primator@komarno.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Mgr. Béla Keszegh, primátor mesta

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 2

k Zmluve o preklenovacom úvere č. 0971/22/08763

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o preklenovacom úvere č. 0971/22/08763 zo dňa 09.08.2022 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Výška, účel a podmienky čerpania úveru** ods. 1) a ods. 3) Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou úveru do výšky úverového limitu =**916.000,-EUR** (ďalej len „Úverový limit“). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v Zmluve do **29.12.2023** (ďalej iba „Obdobie čerpania“). V prípade, že Úverový limit nebude Klientom čerpaný v dohodnutom období čerpania, zaniká platnosť Zmluvy bez povinnosti Zmluvných strán uzatvárať k Zmluve dodatok. Banka poskytuje úver Klientovi na **financovanie projektu podporovaného nenávratným finančným príspevkom** (ďalej aj ako „NFP“) z **fondov Európskej únie a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky s názvom „Spoločný rozvoj pevnostného systému Komárno a Komárom“**, kód projektu **SKHU/1902/1.1/107**, Skratka projektu: **KOMFORT**, v rámci Programu spolupráce **Interreg V-A Slovenská republika-Maďarsko** (ďalej len „Projekt“).
- 3) Úver bude čerpaný formou prevodov z úverového účtu Klienta vedeného Bankou v minimálnej výške =**2.000,-EUR** (s výnimkou posledného čerpania do výšky zostatku Úverového limitu) maximálne do výšky faktúry vrátane DPH nasledovne:
 - a) v prípade financovania - v prospech Osobitného účtu Klienta, a to po predložení:
 - i) faktúr, účtov, zmlúv, alebo Žiadostí o platbu NFP alebo iných relevantných dokumentov preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom sa Klient zaväzuje na žiadosť Banky bezodkladne preukázať účelovosť použitia už

- vyčerpaných čiastok úveru alebo vlastných prostriedkov v súlade s dohodnutými podmienkami,
- ii) prevodného príkazu Klienta na prevod finančných prostriedkov z Osobitného účtu v prospech účtu dodávateľa Projektu;
 - iii) schválenia Mestského zastupiteľstva o predĺžení možnosti čerpania a splatnosti úveru v zmysle tohto Dodatku.
- b) v prípade refundácie - v prospech Osobitného účtu Klienta, a to po predložení:
- i) dokladov preukazujúcich účel úveru, a to faktúr, účtov, zmlúv, alebo Žiadostí o platbu NFP alebo iných relevantných dokumentov preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom Banka bude refundovať faktúry vystavené maximálne 6 mesiacov pred dňom požadovaného čerpania. Klient sa zaväzuje na žiadosť Banky bezodkladne preukázať účelovosť použitia už vyčerpaných čiastok úveru alebo vlastných prostriedkov v súlade s dohodnutými podmienkami,
 - ii) dokladov preukazujúcich úhradu z vlastných prostriedkov Klienta, napr. výpis z účtu,
 - iii) prevodného príkazu Klienta na prevod finančných prostriedkov z Osobitného účtu v prospech účtu Klienta č. IBAN SK19 7500 0000 0040 2940 3178 uvedeného v čl. Úročenie, splácanie, poplatky ods. 3) Zmluvy (ďalej len „Účet“),
 - iv) schválenia Mestského zastupiteľstva o predĺžení možnosti čerpania a splatnosti úveru v zmysle tohto Dodatku.

II.

Pôvodné znenie Článku Úročenie, splácanie, poplatky ods. 3) a 4) Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť formou osobitnej splátky, ktorá je splatná najneskôr dňa 31.12.2024, t.j. deň konečnej splatnosti, z Osobitného účtu Klienta. Akékoľvek peňažné čiastky splatné podľa Zmluvy sa zaväzuje Klient zaplatiť v deň ich splatnosti a najneskôr do 31.12.2024, pričom splácanie istiny úveru bude uskutočňované z Osobitného účtu Klienta a splácanie úrokov a príslušenstva úveru z Účtu. V prípade omeškania so splatením sa Klient zaväzuje uhradiť Banke úrok z omeškania vo výške 15% p.a.. Klient sa zaväzuje vytvárať k dňom splatnosti dostatočné peňažné krytie na účte Klienta č. IBAN SK19 7500 0000 0040 2940 3178.
- 4) Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich podmienkach pre mimoriadne splátky úveru:
- a) Klient je povinný najneskôr do 5 pracovných dní po pripísaní prostriedkov NFP alebo jeho časti na Osobitný účet Klienta doručiť Banke písomnú žiadosť o vykonanie mimoriadnej splátky istiny Úverového limitu, a to vo výške NFP, ktorý mu bol pripísaný na Osobitný účet, pričom takáto splátka musí byť vykonaná do 10 pracovných dní odo dňa pripísania prostriedkov NFP na Osobitný účet Klienta. Pokiaľ sa tak nestane, Klient týmto poveruje Banku, aby v nasledujúci pracovný deň po uplynutí tejto lehoty z jeho Osobitného účtu predmetnú splátku odpísala a túto započítala ako mimoriadnu splátku istiny Úverového limitu;
 - b) nesplatenú časť istiny, úrokov a príslušenstva Úverového limitu sa Klient zaväzuje splatiť najneskôr do 31.12.2024, čo je deň konečnej splatnosti úveru.

III.

Pôvodné znenie Článku Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia ods. 2) písm. b) Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

- b) do 5 pracovných dní od prijatia NFP doručí Banke žiadosť o vykonanie mimoriadnej splátky z prijatého NFP a do 10 pracovných dní od prijatia NFP vykoná mimoriadnu splátku (najneskôr do 31.12.2024),

IV.

Klient sa zaväzuje uhradiť Banke poplatok za zmenu zmluvných podmienok vo výške =330,- EUR. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti tohto poplatku do 5 pracovných dní od podpisu Dodatku.

V.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 2 Zmluvy.

VI.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú Zmluvnú stranu. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.

V prílohe:

„Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov“

V Nitre, dňa 21.7.2023

Československá obchodná banka, a.s.

Banka

V KOMÁRNE, dňa 24.7.2023

Mesto Komárno

ita

Klient



Československá obchodná banka, a.s.

Žižkova 11

811 02 Bratislava

-1631-

Predkladanie Dokumentov

Požadované doklady je možné predkladať aj v elektronickej forme, pri verejne dostupných údajoch môže Klient informovať Banku formou odkazu na príslušnú oficiálnu webovú stránku (verejná časť Registra účtovných závierok, Rozpočet.sk, webstránka Klienta).

Klient sa zaväzuje v zmysle bodu 15, písm. f) ÚOP, pravidelne predkladať:

- ročne, najneskôr do 60. dňa príslušného kalendárneho roka:
 - Súvahu
 - Výkaz ziskov a strát
 - Finančný výkaz o plnení rozpočtu o nerozpočtovaných pohyboch na účtoch subjektu verejnej správy
- ročne, najneskôr do 31.07. príslušného kalendárneho roka:
 - Záverečný účet mesta
 - Správu audítora
- do 35 dní od schválenia v zastupiteľstve:
 - Rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - Zmeny v schválených rozpočtoch
- na požiadanie banky - do 10 dní:
 - Ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou klienta, najmä predkladanie výkazov informujúcich o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadĺženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu / nútenej správy
 - časovú štruktúru pohľadávok
- do 10 dní od obdržania Klientom
 - Správu z kontroly